

MARÍA ESTRELLA CIBREIRO-COUCE
Curriculum Vitae

Department of Modern Languages and Literatures
College of the Holy Cross
Worcester, MA 01610-2395
(508) 793-3308
ecibreir@holycross.edu

EDUCATION:

Ph. D., 1992

University of Connecticut. Spanish. Specialization:
19th and 20th Century Spanish Peninsular Literature
Dissertation: *Narrative Time: Memory, History, and Myth in the Contemporary Spanish Novel.* (Director: David Herzberger).

M. A., 1987

Spanish. Department of Modern and Classical Languages
University of Connecticut.

"Licenciatura" in English Philology, 1984

Universidad de Santiago de Compostela. Facultad de Filología,
Spain. (Five years of University studies in English language and literature)

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

Chair of the Department of Spanish, 2010-2013

Professor, College of the Holy Cross, 2008-present

Associate Professor, College of the Holy Cross
Department of Modern Languages, 1998-2008

Assistant Professor, College of the Holy Cross
Department of Modern Languages and Literatures, September 1991-1998.

Graduate Teaching Assistant in Spanish, University of Connecticut
Language courses, third year composition, 19th and 20th Century Spanish Literature, Spanish History and Civilization, 1987-1991

Lecturer in Spanish, University of Connecticut
Intensive Spanish Summer courses, 1990

Interim Language Coordinator, University of Connecticut
Supervised and coordinated language courses. Provided orientation and supervision for all first and second year Spanish instructors, 1989-90.

Graduate Teaching Assistant, University of Nebraska, Lincoln

First and second year Spanish, 1985-87

Departmental Assistant, Universidad de Santiago, Spain

Worked as professor's assistant in the department and in the library, 1984-85.

Summer Replacement Teacher in High School, La Coruña, Spain

Taught high-school students in all areas of study, 1983-85.

COURSES TAUGHT AT THE COLLEGE OF THE HOLY CROSS

- Intermediate Spanish 1
- Directed Independent Spanish Course (DISC)- Intermediate 1 & Intermediate 2
- Intermediate Spanish 2
- Composition and Conversation
- Introduction to Literary Genres
- Aspects of Spanish Culture
- Survey of Spanish Literature 2
- 20th Century Spanish Narrative
- Modern Spanish Drama
- 19th Century Peninsular Literature
- 20th Century Spain Through Film
- 19th and 20th Century Women Writers of Spain
- Spain Then: Defying Cultural Permanence Through Art (**First Year Program**)
- Spain Now: Consolidating Cultural Change Through Art (**First Year Program**)
- 19th and 20th Spanish Female Voices (**Honors Program**)
- Film and Ideology in Modern Spain (**Honors Program**)
- Spanish Masterpieces (Passport Program)
- Introduction to Women's and Gender Studies (**Women's and Gender Studies Concentration**)
- Body and Text: Representations of Gender in Modern Spanish Literature
- Spain: Outside Looking In (**Montserrat**)
- Spain: Inside Looking Out (**Montserrat**)

TUTORIALS AND HONORS THESES

- HONORS THESIS (HNRS 494-10): *Bullfighting in the Age of Animal Rights* (fall 2010-spring 2011)
- HONORS THESIS (HNRS 494): *Poetic Translation: Creating Sylvia Plath's Spanish Voice* (fall 2008-spring 2009).
- Tutorial (SPAN 492-01) and WGST Capstone: "Men's Desire for Acceptance in the Spanish *Machismo* Culture and the Repercussions for Spanish Women" (fall 2007)
- Tutorial (SPAN 492): "Survey of Spanish Feminism," spring 2004
- Tutorial (SPAN 492-02): "From Patriarchy to Political Party: A History of Feminism in 20th-Century Spain," spring 2002
- English Honors Thesis (co-director): "Women's Empowerment in Magical Realism," 2001-2002
- College Honors Thesis (co-reader): "Tobacco and Cancer: A Cultural, Health, Psychological, and Epidemiological Comparison of Spain and the United States of America," 2001-2002

- Capstone Project in Art-History Seminar (reader): “Gaudí: Culture and Religion in the Sagrada Familia,” 1999-2000

HONORS, FELLOWSHIPS, AND GRANTS

Since 1997 Tenure Award:

Research and Publication Award (\$1,500), fall 2007

Charles and Rosanna Batchelor (Ford) Foundation Summer Grant, 2006

Holy Cross Faculty Fellowship: “Integrating Journalism and Fiction: A Study of Contemporary Spanish Women’s Writing as a Testimony of the Revolution From Dictatorship to Democracy,” fall 2002

Research and Publication Award (\$300), 2001-2002.

Mellon Technology Grant (web page design), spring 1999

PUBLICATIONS SINCE 1997 TENURE AWARD

Books:

Global Issues in Contemporary Hispanic Women’s Writing: Shaping Gender, the Environment, and Politics. Eds. Estrella Cibreiro and Francisca López. New York: Routledge, 2013.

Palabra de mujer: hacia la reivindicación y contextualización del discurso feminista español. Madrid: Editorial Fundamentos, 2007.

(A Woman’s Word: Towards the Vindication and Contextualization of Spanish Feminist Discourse)

Articles:

“El espacio femenino en Valle-Inclán.” **Reprinted** in *Brandomín*, Vol. 3 (2011): 87-100

“El espacio femenino en Valle-Inclán.” In *Valle-Inclán: ensayos críticos sobre su obra y trascendencia*. Coruña: Hércules de Ediciones, 2009.

“Entre el dinamismo ideológico y el estatismo filosófico: la aproximación al género y a la mujer en la obra de Valle-Inclán,” *ALEC* 33.3 (2008), 33-56.

“Catholicism and feminism: the confrontation of two ideologies in *Insolación* by Emilia Pardo Bazán and *Camino sin retorno* by Lidia Falcón.” *La literatura, la iglesia y el reino de este mundo*. A Coruña: Monográficos de Artabria, 2006. 51-59.

“De ángel del hogar a mujer moderna: las tensiones filosóficas y textuales en el sujeto femenino de Carmen de Burgos.” *Letras Femeninas* 31 (2005): 49-74.

“Entre la crisis generacional y el éxtasis sexual: el dilema femenino en *Atlas de geografía humana* de Almudena Grandes.” *Romance Studies* 20 (2002): 129-144.

“Recapturing a Lost Time: The Artist’s Depiction of Postwar Spain.” *Interfaces* 19-20 (2001-2002): 205-225.

“Apocalipsis y ecologismo: de *Paisajes después de la batalla* a *La saga de los Marx* de Juan Goytisolo.” *Anales de la literatura española contemporánea* 26 (2001): 433-464.

“*El mismo mar de todos los veranos y Nubosidad variable*: hacia la consolidación de una identidad femenina propia y discursiva.” *Letras Peninsulares* 13 (2000): 581-607.

Interviews:

RADIO:

“Un Día por Diante.” RADIO GALICIA, July 5, 2007

(Interviewed for Spanish radio about my book *Palabra de mujer* and its significance in the field of Women’s Studies in Spain)

“Diario Cultural.” RADIO GALICIA, July 31, 2007

(In-depth 20-minute interview about my research on the six Spanish authors in *Palabra de mujer*. “Diario Cultural” specializes in news-worthy cultural, literary, and artistic events)

NEWSPAPER:

La Voz de Galicia. October 3, 2007

(Interview about my participation as keynote speaker in La Coruna conference)

Faro de Vigo. October 31, 2010

(Review of my book, *Palabra de mujer: hacia la reivindicación y contextualización del discurso feminista español*. Madrid: Editorial Fundamentos, 2007.)

Review and Preface:

Review: Aburto Guzmán, Claudia and Francisca López. *La séptima mujer: cuentos dedicados*. *Letras Hispanas* 2 (spring 2005).

Preface for novel: Aburto Guzmán, Claudia and Francisca López. *Posdata*. New Jersey: Ediciones Nuevo Espacio, 2005.

Research in progress:

“La mujer, la escritura y el cambio social: hacia una transformación pacifista del mundo” (Women, Writing, and Social Change: Towards a Pacifist Transformation of the World”) Article on women’s contributions to the advancement of human rights and pacifism through their writing.

PUBLICATIONS BEFORE 1997 TENURE AWARD

Articles in refereed journals:

"La literatura como delincuencia: la agresión al lector en *Makbara y Paisajes después de la batalla* de Juan Goytisolo." *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 20 (1996): 433-448.

"Tensión antitética: estilo y contenido en el teatro de Antonio Gala." *Hispania* 78 (1995): 1-12.

"Transgrediendo la realidad histórica y literaria: el discurso fantástico en *El cuarto de atrás*." *Anales de la literatura española contemporánea* 20 (1995): 29-46.

"Reivindicación del conde don Julián y la Trilogía de Juan Goytisolo: la dialéctica entre el individuo, la historia y el discurso literario." *Hispanic Journal* 15 (1994): 7-19.

"Juan Benet: memoria e irracionalidad en tres obras regionatas." *Ojáncano* 7 (1993): 28-39.

"Sobre la relación entre narrador, naturaleza y lector en las *Leyendas de Bécquer*." *Ulula* (1988): 31-40.

Articles in books:

"Narrators and Their Narrations: *Una meditación* and *Saúl ante Samuel*." In *Juan Benet: A Critical Reappraisal of His Fiction*. Ed. John Margenot. Connecticut: Locust Hill Press, 1997. 127-145.

PAPERS AND PARTICIPATION IN PROFESSIONAL CONFERENCES

- Since 1997 Tenure Award:

"Hacia una perspectiva global: La transformación de espacios femeninos en Bollaín, Pedrero y Pascual" at the Northeast Modern Language Association (NEMLA) Conference, Boston, MA, March 21-24, 2013. (Presented paper)

"El cine de Icíar Bollaín: hacia el enfrentamiento de perspectivas y la promoción de encuentros" at the University of Massachusetts, Amherst Conference (Gynocine: Mujeres, Dones and Cinema), October 26-9, 2011. (Presented paper)

"Abriéndose paso: las mujeres como fuerza política, social y cultural en la Europa/España del siglo XXI." I Congreso Internacional de Literatura Espanola (International Conference at the University of A Coruña, May 31- June 2 2010). (Presented paper)

Organized and chaired a panel ("Forging Ahead: Female-Authored Writings of Change and Transformation) at the AATSP 11th Biennial Northeast Regional Meeting, Regis College & Wellesley College, MA, October 9-12, 2009.

"Hacia una transformación lúcida y pacífica: las aportaciones del feminismo español temprano al cambio social." AATSP 11th Biennial Northeast Regional Meeting, Regis College & Wellesley College, MA, October 9-12, 2009. (Presented paper)

USA organizer for the annual conference at the University of A Coruña, Spain (X Congreso Internacional de Literatura Espanola Contemporánea), May 2009, May 2010, June 2011.

“Gendered Literary Spaces: Woman As Author in Modern Spanish Writing.” 17th Romance Languages and Literatures Conference, Binghamton University, State University of New York, March 14-15, 2008. (Presented paper)

KEYNOTE SPEAKER: “El espacio femenino en Valle-Inclán.” VIII Congreso Internacional de Literatura Española Contemporánea. University of La Coruña, Spain, October 2-5, 2007.

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), Connecticut Chapter, Spring Conference, Trinity College, Hartford, CT, April 28, 2007 (attended).

Chaired a session in the VII Congreso Internacional de Literatura Española, University of La Coruña, Spain, October 25-27, 2006.

“Catolicismo y feminismo: el enfrentamiento de dos ideologías en *Insolación de Emilia Pardo Bazán* y *Camino sin retorno* de Lidia Falcón.” VII Congreso Internacional de Literatura Española Contemporánea, University of La Coruña, Spain, October 25-27, 2006. (Presented paper)

“Escritura y activismo: el universo literario y periodístico de Montserrat Roig.” VI Congreso Internacional de Literatura Española Contemporánea, University of La Coruña, Spain, November 7-11, 2005. (Presented paper)

Organized and chaired a session for the 10th AATSP Biennial Northeast Regional Meeting at Yale, New Haven, CT, September 2004.

“De ángel del hogar a mujer moderna: el sujeto femenino en la obra de Carmen de Burgos.” AATSP Biennial Northeast Regional Meeting at Yale University, New Haven, CT, Septmeber 2004. (Presented paper)

“Hacia una reevaluación de los orígenes de la escritura feminista en España: Concepción Arenal y Emilia Pardo Bazán.” New England Conference on Foreign Languages and Literatures, University of Hartford, October 2-4, 2003. (Presented paper)

“Los personajes femeninos en los cuentos de Emilia Pardo Bazán: una reevaluación de las teorías feministas de la autora.” University of La Coruña, Spain, November 25-29, 2002. (Presented paper)

“Las protagonistas del texto y de la pantalla moderna: ¿hacia un feminismo español?” SUNY Binghamton Conference “Image, Film, Text” (March 15-16, 2002). (Presented paper)

“Recapturing a Lost Time: First person Narratives on Postwar Spain.” International Word and Image Conference, College of the Holy Cross, Worcester, MA, June 26-29, 2001. (Presented paper)

“Rastreando el tiempo, la historia y la política: la narrativa de

Carmen Martín Gaite, Josefina Aldecoa y Almudena Grandes." XXI Asamblea General de ALDEEU Y Encuentro Internacional Interdisciplinario: "2001: Una odisea del espacio...entre raíces, catedrales y rascacielos" (Interdisciplinary International Conference in León, Spain, July 2-6, 2001). (Presented paper)

"Entre la angustia existencial y el éxtasis sexual: el dilema femenino en *Atlas de geografía humana* de Almudena Grandes." Northeast Regional American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), Providence, Rhode Island, September 2000. (Presented paper)

"Entre la representación de la mujer y la definición de lo universal: el espacio femenino en la prosa de Almudena Grandes." SUNY Binghamton , New York Conference, March 2000. (Presented paper)

"La marginalidad como centro literario: el mundo político y humano de Juan Goytisolo." Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP), Madrid, Spain, August 1998. (Presented paper)

"La visión apocalíptica en Paisajes después de la batalla de Juan Goytisolo." SUNY Binghamton, New York Conference, May 1997. (Presented paper)

PROFESSIONAL RECOGNITION

- Reader: Hispania (2011)
- Outside Examiner for Honors Thesis at Bates College (April 2011)
- Reader: *Modern Language Studies*
- Reader: *Letras Femeninas*
- Member of University of La Coruña Research Group Pro Gallaecia Fovenda
- Organizer for Annual Conference on Contemporary Spanish Literature at the University of La Coruña
- Reader for University of La Coruña conference papers and member of the *Comité Científico de Monográficos de Artabria*
- Reader for Italian scholar thesis on novelist Juan Goytisolo
- Honors Thesis (Outside examiner—Bates College), April 2007

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP)
 Asociación Internacional de Literatura Femenina Hispánica (AILFH)
 Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en los Estados Unidos (ALDEEU)